

АКАДЕМИЯ НАУК СССР  
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ  
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

УП ГОДИЧНАЯ НАУЧНАЯ СЕССИЯ ЛО ИВАН  
(КРАТКИЕ СООБЩЕНИЯ)

ИЗДАТЕЛЬСТВО "НАУКА"  
Главная редакция восточной литературы

1971

добродетелей покровителями райятов. В высказываниях же автора о правителях Иранского Курдистана, которые были его современниками, чувствуется обида на них, в особенности на сына Амāналлах-хāна Великого Хусрав-хāна Нāкāме (1824-25 - 1834-35). "Хотя Хусрав-хāн был весьма щедр и великодушен, - жалуется Хусрав Бани-Ардалāн, - автора этих строк он оставил влячить жалкое существование и голодать" (рук., л. 89б).

Сочинение Хусрава б. Мухаммада Бани-Ардалāна принадлежит к произведениям локальной провинциальной историографии и является ценным источником, отражающим прежде всего историю Арделанского княжества и династии Бани-Арделан.

---

1) E. Blochet, Catalogue des manuscrits persans de la Bibliothèque Nationale, I, P. 1907, p. 305, 306.

2) دیوان ماه شرف خانم کردستانی متخلصه به مستوره ،  
تصران ۱۳۰۴ ، صفحه ۵-۴ .

О существовании этого сочинения мне любезно сообщил Д.Е. Борщевский.

3) B. Nikitine, Les valis d'Ardélan - Revue du Monde Musulman, 1922, v. XLIX, pp. 70-104.

4) Шараф-хан Ыдлиси, "Шараф-наме". М. 1967, стр. 146-152.

М.И. Демидова

#### К ВОПРОСУ О ПЕРИОДИЗАЦИИ ИСТОРИИ ДУНЬХУАНСКОЙ КНИГИ

Дуньхуанская книга, представленная многими рукописями на китайском, санскритском, тибетском, уйгурском, согдийском и хотанском языках, а также ксилографами на китайском языке, хранится ныне в коллекциях Китая, Англии, Франции, СССР, Японии и Дании.

Периодизация истории дуньхуанской книги - одна из актуальных проблем дуньхуановедения, которая тесно соприкасается с вопросами датировки книги. Ряд исследований, посвященных датировке рукописей из Дуньхуана, в той или иной степени касается названной проблемы. Среди них работы Л. Джайлава, Чжэн Чжэнь-до, Фудзиэды Акиры, Л.Н. Меньшикова и Пань Цзи-синя.

Уточнению периодизации помогает изучение искусства дуньхуанской книги, непосредственно связанного с историей культуры Дуньхуана в IV-XI вв. В качестве исходного материала берутся, прежде всего, датированные рукописи и ксилографы. Рассматриваются их форма и внешний вид (бумага, почерк, графление и т.д.), особенности датировки и место переписки или печатания книги, ее содержание и художественное оформление.

Датированные китайские рукописи Дуньхуанского фонда Института Востоковедения АН СССР являются важным источником для периодизации истории книги. Изучение искусства этих образцов позволяет выделить пять основных периодов:

Первый период (конец IV в. - 70-е гг. VI в.) совпадает с периодом Лючао. Имевшие тогда распространение в Дуньхуане книги были различными по содержанию, но значительную их часть составляли переводы буддийского канона. Последние представлены в нашем фонде тремя датированными списками, относящимися к 434, 502 и 573 гг. Здесь хранится также фрагмент "Сутры о Вималакирти", который, по-видимому, является частью рукописи Пекинской коллекции, датированной 393 годом.

Все упомянутые рукописи имеют форму свитка. Бумага различна по цвету и качеству: от коричневой, плотной, твердой со слабо различимой сеткой до желтой, тонкой хрустящей с тонкой сеткой. На рукописях почерк архаичный (ли) или почерк, занимающий среднее положение между почерком ли и почерком современного типа кай. Линии графления, намечающие строки и отбивающие поля, грубые. Списки, как правило, датированы одновременно девизом годов правления китайского императора и знаками 60-летнего календарного цикла.

Второй период (80-е гг. VI в. - 70-е гг. VII в.) соответствует времени объединения Китая под властью династий Суй и Тан. Характерной особенностью рукописей этого периода является почерк кай, который получил распространение в северном Китае после объединения страны в связи с употреблением для письма более мягкой южнокитайской кисти. В основных чертах почерк кай сохраняется до настоящего времени.

Почерком кай написано 16 датированных рукописей второго периода. Наиболее ранняя из них относится к 599 г., самая поздняя - к 771 г. В их числе можно видеть буддийские канони-

ческие произведения, стихотворение и документы. Форма книги - свиток или отдельный лист. Качество бумаги указанных образцов много выше, чем в рукописях предыдущего периода. Особенно хорошей тонкой и гладкой бумагой желтого и светло-коричневого цвета отличаются четыре списка 671, 672, 675 и 703 гг., написанные в скрипториях Чаньани. Окрашенная бумага встречается на рукописях сочинений буддийского канона, поэтический текст и документы написаны на неокрашенной бумаге. Графление на рукописях тонкое, бледное. Новое можно видеть и в датировке рукописей второго периода. Обычно дата в них дана под девизом годов правления императора, лишь в редких случаях (чаньаньская рукопись, 703 г.) приведены также даты по 60-летнему календарному циклу.

Третий период (80-е гг. УШ в. - 40-е гг. IX в.) ограничен временем тибетского господства в Дуньхуане. Сохранились три датированные рукописи этого периода, относящиеся к 782, 792 и 803 гг.: сутра и два документа. Форма книги - отдельный лист. Бумага рукописей грубая, коричневато-серая, без какой-либо окраски. Знаки на рукописях написаны тибетским калемовым пером. Графление грубоватое. Особенностью датировки списков данного периода является появление в ней знаков двенадцатиричного календарного цикла, например, на документе 792 г. Два других списка датированы девизами правления китайских императоров.

Четвертый период (50-е гг. IX в. - 50-е гг. X в.), период Гуйцзюнь, соответствует последним десятилетиям правления династии Тан и эпохе Пяти династий. В нашем фонде более 50 датированных рукописей названного периода: произведения Трипитаки, апокрифы, стихи и документы. В них наглядно отражается эволюция формы и внешнего вида книги. Здесь, наряду с прежними формами книги (свитком и отдельным листом), мы встречаем новые - книгу-гармонику и тетрадь. Рукописи чаще всего написаны на нестандартных видах бумаги низких сортов. Графление тонкое, бледное. Большинство книг датировано только знаками 60-летнего календарного цикла. Имеются также списки, датированные лишь девизом правления императора или одновременно девизом правления и знаками циклического календаря. На двух рукописях указано место их написания - дуньхуанские монастыри Лунсин и Лунцюань.

Пятый период (60-е гг. X в. - 30-е гг. XI в.) начинается с объединения Китая династией Сун и длится до завоевания Дунь-

хуена тангутами. Датированные рукописи представлены семью образцами, из которых наиболее ранний относится к 964 г., позднейший - к 1002 г. Они разнообразны по содержанию: произведения буддийского канона, молитвы, документы. Форма книги - свиток и отдельный лист. Качество бумаги улучшено. Так, рукописи 978 и 1002 гг. написаны на коричневой и желтоватой плотной хрустящей бумаге с гладкой поверхностью. Это возрождение производства бумаги высокого качества, очевидно, происходит в связи с объединением страны. Графление в книгах большей частью грубоватое, бледное. Книги датированы девизом правления императора или одновременно девизом правления и знаками 60-летнего календарного цикла. В трех рукописях упомянуты дуньхуанские монастыри Саньцзе, Линту и Баоэнь. На документе 964 г. пять оттисков красной печати с изображением Будды.

Приведенная периодизация подтверждается данными публикаций рукописей других дуньхуанских собраний.

К. Б. Кеппинг

### ТАНГУТСКИЙ ПЕРЕВОД УТРАЧЕННОЙ КИТАЙСКОЙ ЛЭЙШУ

Среди хранящихся в ЛО ИВАН тангутских книг имеется ксилограф 叢 秘  $ndie^1 mbo^1$ , который в тангутоведении традиционно переводится как "Лес категорий"<sup>1</sup>. Этот ксилограф является переводом китайской энциклопедии типа лэйшу 類 書 (энциклопедии сюжетов) - 類 林 лэй линь "Лес категорий" (далее "ЛК"). В настоящее время китайский оригинал "ЛК", по-видимому, утерян. В библиографических разделах династийных историй сохранилось название "Лэй линь", причем указывается несколько книг разных авторов. Это: 1) автор 裴 子 野 Пэй Цзы-е, три цзюани, династия Тан; 2) автор 于 立 政 Юй Ли-чжэн, десять цзюаней, династии Тан и Сун; 3) автор 焦 立 宏 Цзяо Хун, восемь цзюаней, династия Мин<sup>2</sup>.

Чжан Ди-хуа в своей работе "Классификация лэйшу" указывает самую позднюю книгу "ЛК" - № 3 (см. выше), однако сопровождает ее пометой 未 見 - не видел<sup>3</sup>.

Японский ученый Кавасаги Хисао 川 口 久 宏 сообщил нам, что в одном из монастырей Японии обнаружено несколько разделов